7. A berendezés csupán zárt helyiségekben és kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használható (Ábra. E).
8. FIGYELMEZTETÉS: Az akváriumban vagy a kerti tóban levő bármely berendezés karbantartásának megkezdése előtt ki kell húzni a villás csatlakozóját, vagy kikapcsolni a berendezést. Mielőtt kezével a vízbe nyúlna, kerjük valassza le az akvariumban levő minden berendezest a villamos halozatrol (Ábra. F).
9. A berendezést a vízből kivéve, legyen óvatos, mert az nehány percig még forró lehet (Ábra. G).
10. Ezt a berendezést a legalább 3. életévüket betöltött gyermekek vagy testi, szellemi lehetőségeikben korlátozott személyek, vagy tapasztalatlan és a berendezést nem ismerő személyek csak akkor használhják, ha biztosítva van a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatás, melynek során megértették a vele kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeknek a berendezéssel nem szabad játszaniuk. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül (Ábra. H).
11. FIGYELEM! A tapvezeteket az elektromos halozathoz a H. abran lathato modon kell csatlakoztatni, ugy, hogy a vezetek egy resze szabadon logjon a tapegyseg ala. Ennek celja az, hogy megakadalyozza a tapegyseg esetleges elarasztasat olyan esetben, amikor vizcseppek peregnek le a tapvezetek menten.

ELŐKÉSZÍTÉS (2-3. ÁBRA). A szivékorongokat be kell dugni a tartó nyílásaiba (2. ábra), ezt követően a tartót ki kell csúsztatni a fülű burkolatára (3. ábra), a felkattanásig.

BESZERELÉS ÉS ÜZEMBEHELYEZÉS (4. ÁBRA). A tömítszeret (4. ábra) a tapadókorongokat egyenletes ívegyűrűlethez nyomva az akvárium bármelyik falán el lehet helyezni teljesen vízbe merítve úgy, hogy az állandó vízáramlás szerhesen maradjon (a fűtő szolid rögzítése céljából ajánlatos az ívegyűrűt előbb megtisztítani az esetleges megtelepedett algáktól, vízkőtől vagy egyéb szennyeződésektől).

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA). A beállított hőmérsékletet a megfelelő dióda állandó fénnyel jelzi. A víz megkívánt hőmérsékletét 20-33°C közötti tartományban annak a nyomógombnak a segítségével kell beállítani, amely a ház felső részén található. A nyomógomb egyszeri megnyomása a beállított hőmérsékletet 1°C-kal fogja megnövelni a 20- tól 33°C közötti tartományban. A beállított hőmérséklet megváltoztatását jelzi a soron következő dióda felfénylése. Amint szabadon hagyjuk a nyomógombot, körülbelül 2 másodperc múlva egymás után sorban felfénylik az összes dióda. Ez azt jelzi, hogy a beállított hőmérséklet el lett mentve. Olyan esetben, ha a beállított hőmérséklet 33°C, és az utolsó dióda fénylik, a nyomógomb megnyomása azt okozza, hogy a hőmérséklet a legalacsonyabb értékre, azaz 20°C-ra állítódik be, amit az első dióda felfénylése fog jelezni.
A beállított hőmérséklet vízualizációján kívül (amit az egyik dióda állandó világítása jelez) – a fűtő mutatója a pillanatnyi vízhőmérsékletet is a megfelelő dióda villogó, szaggatott felvillanásaival:
- ha a víz jelenlegi hőmérséklete alacsonyabb a beállított értéknél – a fűtő fűtani fog, és a diódák sorban pulzálni fognak a jelenlegitől a beállított hőmérsékletig,
- ha a pillanatnyi vízhőmérséklet megegyezik a beállított értékkel, akkor a fűtő nem melegít, és csak egy dióda világít (állandó jelleggel),
- ha a víz pillanatnyi hőmérséklete magasabb a beállított értéknél, akkor a fűtő nem melegít, a pillanatnyi vízhőmérséklet jelző dióda pedig gyorsan fog villogni.

KARBANTARTÁS. A berendezés semmilyen karbantartást nem igényel. Szükséges esetben a burkolatát meg kell tisztítani a rátelepedett moszatoktól vagy vízkőtől, e célra használjon puha tisztítószert vagy szivacsot.

KISELEJTEZÉS ÉS ÚRHASZNOSÍTÁS. Az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szemétbe nem szabad kidobni. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtése és helyes újrahasznosítása hozzájárul a természetes környezet értékeinek védelméhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. A használt berendezések megfelelő ártalmatlanításával elkerülhetők a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások. A felhasználó felel az elhasznált készülékének egy speciális gyűjtőhelyre való elviteléért, ahol azt térítésmentesen átveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szervektől vagy az eladás helyén.

GARANCIAFELTÉTELEK. A gyártó a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosít. A garancia kiterjed a gyártó hibájából fellépő meghibásodásokra, azaz a szerelési és anyaghibákra, de nem vonatkozik a felhasználó hibájából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezésnek a rendeltetésétől eltérő más használatából keletkezett meghibásodásokra. Figyelem: a berendezésen bármilyen változtatás vagy a szétszerelés megkísérlése nem minősül normális használatnak vagy karbantartásnak, és az ilyenek a garancia elvesztését okozzák!
Ha a berendezés működésének helytelenségét észlelt, kérjük küldje el a berendezést – az eladó által kitöltött garancialevellel együtt – a eladó címére. A garancia elismerésének feltétele a terméken feltüntetett és a garancialevélre beírt gyártási idők azonossága. Olyan esetben, ha az áru nem felel meg a szerződésnek, a jelen feltételek nem zárják ki, nem korlátozzák és nem függesztik fel a Vevőt e tényből adódó jogait.

RO INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Stimaţi Domni/Stimate Doamne, vă mulţumim pentru achiziţionarea produsului AQUAEL. Suntem convinşi că veţi fi mulţumiţi de funcţionarea sa. Pentru a evita orice probleme legate de utilizarea acestuia, vă rugăm, în prealabil, să citiţi cu atenţie instrucţiunile de mai jos.

DESTINAŢIA ŞI PROPRIETĂŢILE PRODUSULUI. Încălzitoarele PLATINUM HEATER sunt utilizate pentru încălzirea apei în acvariile cu apă dulce şi marină, paludarii şi acvaterarii, precum şi pentru încălzirea apei în bazinele din terarii. Ele au un termostat electronic precis.

UTILIZAREA ÎN CONDIŢII DE SIGURANŢĂ

Dispozitivul achiziţionat de dvs. a fost realizat în conformitate cu standardele de siguranţă actuale aplicabile în Uniunea Europeană. Pentru utilizarea pe termen lung şi în condiţii de siguranţă, citiţi următoarele condiţii de siguranţă.

1. Înainte de instalare şi de fiecare pornire a dispozitivului, citiţi cu atenţie acest manual de instrucţiuni şi montaj (figura A).
2. Dispozitivul poate fi alimentat numai de la reţea cu tensiunea nominală specificată pe dispozitiv.
3. Nu conectaţi la reţeaua electrică un dispozitiv care se află în afara apei – cu excepţia situaţiilor în care doriţi să schimbaţi temperatura setată. Scos din apă, încălzitorul poate rămâne conectat la reţea un timp de max. 20 de secunde. Trebuie neapărat să se respecte ca după setarea temperaturii dorite încălzitorul să fie deconectat de priza de alimentare şi introdus în apă (figura B).
4. Nu se va utiliza un încălzitor defect sau unul cu cablul de alimentare deteriorat. Cablul de alimentare, nedetaşabil, nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul se va deteriora, dispozitivul devine inutilizabil (figura C).
5. Adâncimea maximă de scufundare este specificată în date tehnice (figura D).
6. Dispozitivul nu poate fi dezasamblat.
7. Dispozitivul poate fi utilizat numai în spaţii închise şi exclusiv pentru scopuri conforme cu destinaţia sa (figura E).
8. ATENŢIE! Înainte de a efectua manevre de intreţinere ale aparatelor aflate în acvarii sau în iazuri de gradina, deconectaţi-le sau inchideţi-le. Înainte de plasarea mâinii în apă, întotdeauna trebuie să deconectaţi de la reţeaua electrică toate dispozitivele aflate în rezervor (figura F).
9. După scoaterea dispozitivului din apă se recomandă prudenţă, deoarece acesta poate fi fierbinte încă câteva minute (figura G).
10. Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 3 ani sau de către persoanele cu capacităţi fizice sau mentale reduse, persoanele fără experienţă sau persoanele care nu cunosc dispozitivul, numai in cazul cand sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea in siguranţă a dispozitivului, şi au fost informate şi au înţeles riscul, legat de utilizarea dispozitivului. Copii nu ar trebui să se joace cu echipament. Operaţii de curăţare şi intreţinere nu pot fi efectuate de copii, rămaşi fără supraveghere (figura H).
11. ATENŢIE! Cablul de alimentare trebuie să fie conectat la reţeaua de energie electrică in modul prezentat in figura I. in aşa fel incat, să se intindă liber sub sursa de alimentare. Acest lucru este de a preveni posibil apa daune apa de alimentare de putere in caz de condens pe conectorul de bord.

PREGĂTIRE (FIG. 2-3). Introduceţi ventuzele în orificiile brăţărei (fig.2), apoi aşezaţi brăţară pe corpul încălzitorului (fig.3) şi mutaţi-o până când veţi auzi un clic.

MONTAJ ŞI PORNIRE (FIG. 4). Radiatorul complet (imaginea 4) trebuie aşăzat pe peretele acvariului şi complet imersat, în zona în care apa circulă în permanenţă, presând ventuzele pe suprafaţa netedă a sticlei (pentru a fixa ferm încălzitorul, se recomandă în prealabil curăţarea sticlei de eventualele alge, piatră sau alta murdărie).

REGLAREA TEMPERATURII (FIG. 5). Temperatura setată este semnalizată prin aprinderea continuă a LEDului. Temperatura dorită a apei, într-un interval de 20-33°C, se va seta cu ajutorul butonului aflat pe partea în anou a carcasei. O singura apăsare produce mărirea temperaturii setate cu 1°C, într-un interval de la 20 la 33°C. Schimbarea temperaturii setate este semnalizată prin aprinderea LED-ului următor. După ce lăsaţi butonul liber şi aşteptaţi aproximativ 2 secunde, se vor aprinde pe rând toate LED-urile. Aceasta este semnalul
care indică că temperatura setată a fost memorizată. În cazul în care temperatura setată este de 33°C şi ultimul LED este aprins, apăsarea butonului produce revenirea la setarea temperaturii minime, respectiv 20°C, faptul, care va fi semnalizat prin aprinderea primului LED.
În afară de semnalizarea temperaturii setate (prin aprinderea continua a unuia dintre LED-uri), încălzitorul arată temperatura actuală a apei printr-o luminare intermitentă (clipire) a LED-ului corespunzător:
- când temperatura curentă a apei este mai mică decât cea setată – încălzitorul încălzeşte, iar LED-urile pulsează pe rând intr-un interval de la temperatura curentă pâna la temperatura setată;
- când temperatura curentă a apei este egală cu cea setată, numai un LED este aprins (în mod continuu);
- când temperatura curentă a apei este mai mare decât cea setată – încălzitorul nu încălzeşte, iar LED-ul care semnalizează temperatura actuală, clipeşte repede.

DESTINAŢIA ŞI PROPRIETĂŢILE PRODUSULUI. Încălzitoarele PLATINUM HEATER sunt utilizate pentru încălzirea apei în acvariile cu apă dulce şi marină, paludarii şi acvaterarii, precum şi pentru încălzirea apei în bazinele din terarii. Ele au un termostat electronic precis.

INTREFINERE. Dispozitivul nu necesită operaţii de întreţinere speciale. În caz de necesitate, carcasa sa va fi curăţată de alge sau de piatra depusă, folosind o cârpă moale sau un burete.

DEMONTARE ŞI CASARE. Deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu trebuie aruncate în coşul de gunoi. Selectarea şi eliminarea corespunzătoare a acestor deşeuri contribuie la protecţia mediului. Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot conţine substanţe periculoase. Eliminarea corectă a echipamentelor uzate va evita potenţialele efecte negative asupra mediului şi sănătăţii. Utilizatorul este responsabil pentru furnizarea de echipamente utilizate în punctele de colectare desemnate, unde vor fi accepte gratuit. Informaţiile de pe acest articol, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau de la punctul de achiziţionare.

CONDIŢII DE GARANŢIE. Oferim o garanţie pentru o perioadă de 24 luni de la data achiziţionării. Această garanţie se aplică în Uniunea Europeană. Garanţia acoperă numai deauna cauzate de utilizator, ca urmare a manipulării necorespunzătoare a dispozitivului sau folosi pentru alte scopuri decat utilizarea prevăzută. ATENŢIE: orice incercare de modificare sau indepartarea a aparatului dincolo de sfera de utilizare normală şi intreţinere duce la pierderea garanţiei!
În caz de defecţiuni trebuie să fie trimise, împreună cu certificatul de garanţie completat la adresa de vânzător. În scopul de a recunoaşte o garanţie de compatibilitate data de producţie tipărită pe produs co data inscrisă pe certificatul de garanţie. Aceşti termeni şi condiţii nu exclud, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea mărfii cu contractul. Garanţia este limitată la repararea sau inlocuirea unităţii in sine. Aceasta nu include efectele de pierdere sau deteriorare a altor obiecte.

SE BRUKSANVISNING

Bäste kund, tack för att Ni har valt AQUAEL. Vi är helt övertygade om att produkten ska tillfredsställa Era behov. För att undvärdlata användningen och undvika eventuella problem rekommenderar vi att läsa genom först denna bruksanvisning.

PRODUKTENS EGENSKAPER OCH ANVÄNDNINGSOMRÅDE. Doppvärmare PLATINIUM HEATER används till vattenuppvärmning i sötvattensakvarier, saltvattensakvarier, paludarier, akvaterrarier och terrariumpoder. Den är utrustad med en noggrann elektronisk termostat.

VILLKOR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Den inkopta anordningen har tillverkats enligt gällande EUsakerhetsstandarder. For lang och saker anvandning var vanlig och las sakerhetsanvisningar nedan:

1. Viktigt! Las noga fore anvandning. Spara for framtida bruk. Las noga igenom bruksanvisningen och installationsanvisningen innan apparaten installeras och varje gang den tas i bruk (figur A).
2. Anordningens far anslutas endast till elnatet med samma nominell spanning som anges pa anordningen.
3. Doppvärmare som inte befinner sig i vattnet far inte anslutas till elnätet – med undantag för ändring av inställd temperatur. Ansluten doppvärmare får befinna sig utanför vattnet i högst 20 sekunder. Det är mycket viktigt att komma ihåg att ta ut doppvärmaren från eluttaget och placera den i vattnet efter en utförd ändring av önskad temperatur (figur B).
4. Skadad doppvärmare eller doppvärmare med skadad sladd får inte användas. Elsladden kan inte bytas ut. Skadas sladden blir doppvärmaren oanvändbar (figur C).
5. Det maximala nedsänkningsdjupet anges i tekniska data (figur D).
6. Doppvärmaren får inte tas isär.
7. Doppvärmaren är avsedd endast för ändamålsenlig användning inomhus (figur E).
8. VARNING: Dra ur sladden eller stäng av utrustningen innan underhallet av apparaten i akvariet eller i trädgardspoolen pabörjas. Innan du satter handen i vattnet ska alla apparater i tanken alltid kopplas bort fran elnatet (figur F).
9. Beakta försiktighet när doppvärmare tas ut från vattnet, eftersom den kan fortsätta att vara varmt i några minuter (figur G).
10. Denna apparat kan anvandas av barn som atminstone har fyllt 3 ar och personer med nedsatt fysisk eller psykisk formaga samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om det sakerstalls tillsyn eller instruktioner om saker anvandningen samt de medfoljande riskerna. Barn bor inte rengora eller underhalla apparaten utan tillsyn (figur H).
11. OBS! Natsladden maste anslutas till elnatet enligt figur I, sa att sladden kan hanga fritt under nataggregatet. Detta for att forhindra att eventuellt kondensvatten pa natsladden tar sig in i nataggregatet.

FÖRBEREDELSE (BILD 2-3). Sugkopparna ska placeras i klämmans hal (bild 2), sedan sätts klämman pa doppvärmarens höje (bild 3) tills det gör klick.

MONTAGE OCH IDRIFTSÄTTNING (BILD 4). Hang den kompletta uppvärmningsanordningen (fig. 4) pa en av akvariets vaggar där vattencirkulationen är konstant och sänk den helt genom att trycka sugkopparna mot den slata glasytan (för att doppvärmaren ska fasta ordentligt rekommenderas rengöring av glaset från eventuella alger, kalkavlagringar eller annan smuts).

TEMPERATURJUSTERING (BILD 5). Den inställda temperaturen indikeras med att dioden lyser konstant. Den önskade vattentemperaturen inom intervallet 20-33°C ställs in med knappen högst upp. En knapptryckning ökar inställd temperatur med 1°C inom intervallet fran 20 till 33°C. Ändringen av den inställda temperaturen signaleras med att nästa diod tands. Efter ca 2 sekunder fran att knappen slapps tands alla dioder i följd. Det är en bekräftelse pa att den inställda temperaturen har sparats. Om den inställda temperaturen är 33°C och den sista dioden lyser, tryckning pa knappen medfor att den lägsta temperaturen 20°C ställs in, vilket signaleras med att den första dioden tands.
Förutom att visualisera den inställda temperaturen (en diod lyser kontinuerligt) visar doppvärmaren den aktuella vattentemperaturen genom att blinglig diod blinkar:
- när den aktuella vattentemperaturen är lägre än den inställda temperaturen – värmer doppvärmaren och dioder pulserar i följd inom omradet fran den aktuella temperaturen till den inställda temperaturen;
- när den aktuella vattentemperaturen är lika med den inställda lyser (kontinuerligt) endast en diod;
- när den aktuella temperaturen är högre än den inställda – doppvärmaren slutar värma, och dioden som indikerar den aktuella temperaturen blinkar snabbt.

UNDERHÅLL. Doppvärmaren kräver inte nagot särskilt underhall. Om det blir nödvändigt, rengör höljet fran alger eller kalkavlagringar med en mjuk trasa eller svamp.

NEDMONTERING OCH KASSERING. Det är forbjudet att kassera anvand elektrisk eller elektronisk utrustning i en soptunna. Sortering och korrekt anvandning av denna typ av avfall leder till bevaring av naturens resurser och undvikande av negativ paverkan pa halsan, som annars kan aventyras av inkorrekt avfallshantering. Avfall fran elektrisk och elektronisk utrustning kan innehalla farliga ämnen. Korrekt kassering av anvand utrustning kommer att undvika potentiella negativa effekter pa miljö och halsa. Anvandaren ar ansvarig for att leverera den anvanda produkten till en specialiserad samlingspunkt dar den kan tas emot gratis. Information om sadan insatning kan fas fran lokala myndigheter, eller genom att kontakta antingen saljaren eller tillverkarens service.

GARANTIVILLKOR. Tillverkaren lamnar garanti i 24 manader raknat fran kopdatumet. Garantin tacker defekter som orsakats av fel i tillverkningen, t.ex. defekt material eller felaktigt utforande. Den tacker inte mekaniska eller nagra andra skador som orsakats av inkorrekt anvandning eller konstruktionsandringar som utforts av anvandaren. Vid kravande denna garanti, vanligen skicka in garantisedeln med saljarens stampel tillsammans med den skadade anordning till distributorens adress. En forutsattning for att garantin ar att tillverkningsdatumet som ar stamplat pa garantisedeln.

SK NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, dakujeme za to, že ste si kúpili výrobok AQUAEL. Sme presvedčení, že budete spokojní s jeho funkcnosťou. Aby ste sa vyhli akýmkoľvek problémom spojeným s jeho prevádzkou, pozorne sa oboznámte s týmto návodom.

URČENIE VÝROBKU A JEHO VLASTNOSTI. Ohrievače PLATINIUM HEATER slúžia na ohrev vody v sladkovodných a morských akvárioch, paludáriách a akvaterárioch a na ohrev vody v bazénoch v teráriách. Sú vybavené presným elektronickým termostatom.

PODMIENKY BEZPEČNÝ PREVÁDZKY

Vami zakupene zariadenie bolo vyrobene v sulade s aktualnymi normami bezpečnosti platnymi na uzemi EU. Pre jeho dlhotrvajuce a bezpečne používanie prosime o oboznamenie sa z nižšie uvedenymi podmienkami bezpečnosti:

1. Doležite! Pred použitím si pozorne prečítajte tento obsah. Uschovajte pre buduce použitie. Pred inštaláciou a každym sprevadzkovanim zariadenia je potrebne dokladne sa oboznámiť s tymto navodom na obsluhu a montaž (obr. A).
2. Zariadenie może byť napajane vylučne v elektrickej sieti so striedavym napatim udanym na zariadeni.
3. Spotrebič, ktorý sa nenachádza vo vode, sa nesmie pripájať k elektrickej sieti – okrem situácie, že chceme upraviť zadanú teplotu. Mimo vody może byť ohrievač zapojený do siete maximálne 20 sekúnd. Pamätajte sa, aby ste po nastavení požadovanej teploty odpojili ohrievač zo zásuvky napájania a ponorili do vody (obr. B).
4. Nesmie sa používať poškodený ohrievač ani ohrievač s poškodeným napájacím káblom. Napájací kábel je neodpojiteľný a nie je možné ho vymeniť. Ak sa kábel poškodí, spotrebič sa nesmie používať (obr. C).
5. Maximálna hĺbka ponorenia je uvedená v technických údajoch (obr. D).
6. Spotrebič sa nesmie demontovať.
7. Spotrebič je prispôsobený na prevádzku len v zatvorených miestnostiach a výlučne v súlade s jeho určením (obr. E).
8. VÝSTRAHA: Pred údržbou príslušenstva, ktoré je v akváriu alebo v záhradnom bazéne, vytiahnite zástrčku alebo vypnite zariadenie. Pred vložením ruky do vody je nutne vždy odpojiť všetky zariadenia, nachadzajuce sa v akvariu, od elektrickej siete (obr. F).
9. Po vybratí spotrebiča z vody buďte opatrní, pretože może byť este niekoľko minút horúci (obr. G).
10. Toto zariadenie możu používať deti vo veku minimalne 3 rokov a osoby s obmedzenymi fyzickymi a duševnymi schopnosťami ako aj osoby bez skusenosti s obsluhou zariadenia v pripade, že bude zabezpečeny dohľad alebo zrozumitelne zaučenie v rozsahu bezpečneho prevadzkovania zariadenia a spojenych s tym rizik. Deti sa nesmu hrať so zariadením. Deti bez dohľadu a bez nich vykonavať vodržiavanie a údržbu zariadenia (obr. H).
11. POZOR! Napajaci kabel je potrebne pripojiť k elektrickej sieti sposobom, ktory je uvedeny na obr. I tak, aby usek kabla volne visel pod sietovym adapterom. Tymto sposobom predidete pripadnemu zaliatiu adaptera v pripade, že sa bude voda zrážať na napajacom kabli.

PRÍPRAVA (OBR. 2 – 3). Prísavky vložte do otvorov svorky (obr. 2), následne zasuňte svorku na teleso ohrievača (obr. 3), až kým nepočujete cvaknutie.

MONTÁŽ A SPREVÁDZKOVANIE (OBR. 2. 4). Kompletný ohrievač (obr. 4) zaveste na lubovoľnej stene akvária, vpriestore s konštantnou cirkuláciou vody, príčom musí byť celý ponorený a prísavky musia byť pritlačené k hladkemu povrchu skla (z ciełom zabezpečiť stabilné pripevnenie ohrievača odporúčame najprv vyčistiť sklo – odstrániť prípadné riasy, kameň alebo iné nečistoty).

REGULÁCIA TEPLOTY (OBR. 4. 5). Nastavenú teplotu signalizuje nepretržite rozsvietená dióda. Požadovanú teplotu vody v rozsahu 20 – 33°C nastavte pomocou tlačidla na hornej strane krytu. Jedno stlačenie zvyšuje nastavenú teplotu o 1°C v rozsahu od 20 do 33°C. Zmenu nastavenej teploty signalizuje rozsvietenie sa ďalšej diódy. Po uvolnení tlačidla a po cca 2 sekundách sa rozsvietia postupne všetky diódy. Je to signál, že nastavená teplota bola uložená. V prípade, že je nastavená teplota 33°C a svieti posledná dióda, ďalšie stlačenie tlačidla prepína teplotu na najnižšiu, čiže 20°C. Ľubuje signalizovať rozsvietením sa prvej diódy.
Okrem vizualizácie nastavenej teploty (nepretržitým svietením jednej z diód) ohrievač ukazuje aktuálnu teplotu vody prerušovaným svietením (blikaním) príslušnej diódy:
- ak je aktuálna teplota vody nižšia ako nastavená – ohrievač hreje, a diódy blikajú postupne od aktuálnej teploty po nastavenú teplotu;
- ak je aktuálna teplota rovnaká ako nastavená, svieti len jedna dióda (nepretržite);
- ak je aktuálna teplota vyššia ako nastavená – ohrievač nehreje a dióda, ktorá signalizuje aktuálnu teplotu rýchlo bliká.

ÚDRŽBA. Spotrebič si nevyžaduje zvláštnu údržbu. V prípade potreby treba očistiť kryt ohrievača od rias alebo usadeného kameňa s použitím mäkkej prachovky alebo špongie.

DEMONTAŽ A LIKVIDACIA. Opotrebovane elektrické a elektronické zariadenie sa nesmie vyhadzovať do odpadkov. Selektovanie a spravne zužitkovanie odpadov tohto druhu prispieva k ochrane prírodného prostredia. Odpad z elektrických a elektronických zariadení może obsahovať nebezpečné látky. Správna likvidácia použitých zariadení zabráni potenciálnym negatívnym účinkom na životné prostredie a zdravie. Užívateľ je zodpovedný za doručenie opotrebovaného zariadenia do špecializovaného miesta zberu, kde bude zariadenie prijate bezplatne. Informacie o takomto mieste sa na miestnom urade, alebo sa może informovať v mieste predaja, prípadne v servise výrobcu.

Záruka: Výrobca ručí za výrobu na dobu 24 mesiacov, počítajúc odo dňa zakupenia. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniklé z viny výrobcu, tzn. vady materiálu alebo montážne chyby. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniklé z viny užívateľa z dovodu nesprávneho zaobchadzania so zariadením alebo používaním zariadenia na ulely nezhodne s jeho určením. Pozor: akýkoľvek pokus o zmenu konštrukcie alebo samostatné zariadenie sami! Pre normálneho používania a udržby sposobuje stratu zarukyl Za uľelom opravy treba poslať zariadenie spolu s vyplnenym zaručnym listom predavajúcim na adresu distributera, či predajca. Podmienkou uznania zaruky je zhodnosť datumu vyroby vyťaženom na telese zariadenia s datumom zapísanym do zaručnom liste. Tieto podmienky nevylučuje, neobmedzuje alo nerodkladaju práva kupujúceho vyplývajúcich z nezrovnalosti tovaru s dohodou. Záruka sa obmedzuje vyhradne na opravu alebo výmenu samotného zariadenia. Nezahŕňuje dosledky stratenia alebo zníženia akychkoľvek iných objektov.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Госпожи и господа, благодарим ви, че закупихте AQUAEL. Ние сме уверени очтуещ дай а тевреден ачет de werking zal zijn. Om problemen te voorkomen met betrekking tot het gebruik hiervan verzoeken wij u uitgebreid kennis te maken met de onderstaande instructies.

ВЕОДОВ GEBRUIK VAN HET PRODUCT EN EIGENSCHAPPEN. PLATINIUM HEATER verwarmers worden gebruikt om water in zoetwater-, zeeaquaria, paludaria en aquaterraria te verwarmen evenals voor het het verwarmen van water in terrariums. Eender genoemde beschikken over een nauwkeurige elektronische thermostaat.

VOORWAARDEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

Het door u gekochte toestel werd volgens de in de Europese Unie geldende veiligheidsnormen vervaardigd. Om van langdurig en veilig gebruik van dit toestel te genieten gelieve volgende veiligheidsvoorwaarden waar te nemen:

1. Belangrijk! Aandachtig lezen voor gebruik. Bewaren om te raadplegen in de toekomst. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en opstaart (afb. A).
2. Het apparaat kan alleen worden aangesloten op een net met nominale spanning dat staat beschreven op het apparaat en bij de technische gegevens.
3. Apparatuur buiten het water mag niet op het elektriciteitsnet worden aangesloten – tenzij zich er een situatie voordoet waarbij de temperatuur dient te worden ingesteld. Buiten het water mag de verwarmer max. 20 seconden op het stroomnet zijn aangesloten. Men dient er absoluut rekening mee te houden dat de verwarmer na het instellen van de temperatuur van het net dient te worden afgesloten en vervolgens in het water dient te worden geplaatst (afb. B).
4. Een beschadigde verwarmer of een verwarmer met een beschadigde kabel dient niet in gebruik te worden genomen. Een niet af te koppelen kabel kan niet vervangen worden. Indien de kabel beschadigd is geraakt is het apparaat onbruikbaar geworden (afb. C).
5. De maximale onderdompelingsdiepte staat beschreven in de technische gegevens (afb. D).
6. Het apparaat mag niet uit elkaar worden gehaald.
7. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes en alleen voor doeleinden die consistent zijn met het bedoelde gebruik (afb. E).
8. WAARSCHUWING: Voordat de aquarium- of vijvertoestellen aan onderhoud worden onderworpen de stekker uitnemen of het toestel uitzetten. Voordat u de hand in het water steekt, schakel altijd alle toestellen van de elektrische voeding uit die zich in het water bevinden (afb. F).
9. Wees voorzichtig bij het verwijderen van het apparaat uit het water, omdat het gedurende enkele minuten nog heel kan zijn (afb. G).
10. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 3 jaar en ouder, door personen met verminderde fysieke en mentale vermogens en door mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, indien er toezicht of een instructeur aanwezig is in verband met het gebruik van de apparatuur op een veilige wijze. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. De apparatuur mag niet worden schoongemaakt en onderhouden door kinderen zonder toezicht (afb. H).
11. LET OP! Het netsnoer moet op het elektriciteitsnet worden aangesloten zoals weergegeven in afb. I, op een dergelijke wijze dat de kabel genoeg ruimte onder het stopcontact heeft. Dit ter voorkoming dat de stekker in aanraking komt met water.

VOORBEREIDING (AFB. 2-3). De zuigknoppen dient in de gaten van de beugel voorzien te worden geplaatst (afb. 2), vervolgens de beugel op de behuizing van de verwarmer plaatsen (afb. 3) totdat u een klik hoort.

INSTALLATIE EN INBEDRIJFSTELLING (AFB. 4). Hang het volledige verwarmingselement (afb. 4) op een willekeurige aquariumrand, in de buurt van de continue watercirculatie. Zorg dat het element volledig is ondergedompeld en druk de zuigknappen tegen het gladde glasoppervlak (voor het stevig bevestigen van de verwarmer wordt aanbevolen om het glas te reinigen van eventuele algen, kalk of ander vuil.

TEMPERATUURREGELING (AFB. 5). De ingestelde temperatuur wordt aangegeven door een continu verlicht lampje. De gewenste watertemperatuur in het bereik van 20-33°C dient te worden ingesteld met behulp van de toets aan de bovenkant van de verwarmer. Een keer drukken verhoogt de temperatuur met 1°C binnen het bereik van 20 tot 33°C. De gewijzigde ingestelde temperatuur wordt aangegeven door een ander verlicht lampje. Na het loslaten van de knop en na het wachte gedurende ongeveer 2 seconden lichten alle LED's opeenvolgend op. Dit betekent dat de temperatuur is opgeslagen. Indien de ingestelde temperatuur 33°C bedraagt en het laatste lampje brandt zal een druk op de knop betekenen dat de laagste temperatuur wordt ingesteld, namelijk 20°C wat tevens zal worden aangegeven door het eerste lampje. Naast de temperatuur (dat wordt aangegeven door een verlicht lampje) zal de verwarmer tevens de actuele temperatuur van het water aangeven door middel van een knipperend lampje.
- in geval de huidige watertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur – zal de verwarmer het water verwarmen en het lampje knipperen van de actuele temperatuur tot de ingestelde temperatuur.
- in geval de huidige watertemperatuur gelijk is dan de ingestelde temperatuur – zal er alleen een lampje branden (op een constante wijze);
- in geval de huidige watertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur – zal de verwarmer niet branden en zal het lampje snel knipperen.

ONDERHOUD. Het apparaat vereist geen speciaal onderhoud. Algen en kalkaanslag dienen te worden verwijderd door middel van een zachte doek of spons.

DEMONTAGE EN VERWIJDERING. Gooi gebruikte elektronische en elektrische apparatuur niet in de vuilnisbak. Sorteren en het juist verwerken van dit soort afval zorgt ervoor dat het milieu beschermd wordt. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen bevatten. Door gebruikte apparatuur op de juiste manier weg te gooien, worden mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid voorkomen. De gebruiker is ervoor aansprakelijk om de gebruikte apparatuur af te leveren bij een hiervoor gespecialiseerd verzamelpunt, waar deze gratis in ontvangst wordt genomen. Informatie over deze punten is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten of het verkooppunt.

GARANTIEVOORWAARDEN. De producent geeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt binnen de Europese Unie. De garantie dekt uitsluitend beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de producent, d.w.z. materiaaldefecten of montagefouten. Deze omvat geen beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de gebruiker als gevolg van onjuiste behandeling van het apparaat of gebruik in strijd met het doel ervan. Let op: alle pogingen tot bewerking of demontage van het apparaat die niet onder normaal gebruik en onderhoud vallen, zorgt voor verlies van de garantie!
Wanneer u constateert dat het apparaat niet goed werkt, dient u het met het ingevulde garantiebewijs naar het adres van de verkoper te sturen. Voorwaarde voor erkenning van de garantie is het overeenkomen van de productiedatum op het product met de datum op het garantiebewijs. De rechten van de koper die voortvloeien uit discrepantie van het product met de overeenkomst worden niet uitgesloten, beperkt of opgeschort door deze voorwaarden. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de reparatie of vervanging van het apparaat zelf. Zij dekt de gevolgen van verlies of verwiering van wat voor andere objecten dan ook niet.

HR UPUTE ZA RUKOVANJE

Dame i gospodo, hvala Vam ste kupili AQUAEL. Uvjereni smo to bit cete zadovoljni svojim postupcima. Da biste izbjegli bilo kakve probleme vezane za upravljanje uređajem, pažljivo pročitajte i upoznajte se s sljedećim uputama.

NAMJENA KORIŠTENJA PROIZVODA I SVOJSTAVA. PLATINIUM GRIJAČ grijači za zagrijavanje vode u slatkovodnim i morskim i aqua-terarijima i paludarium za zagrijavanje vode u bazenima terarija. Imaju precizan elektronski termostat.

UVJETI ZA SIGURNU UPORABU

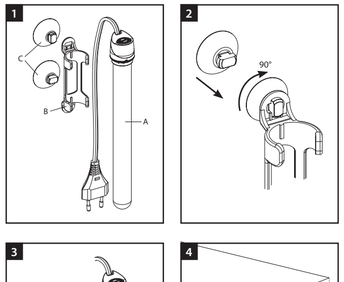
Kupljeni od Vas uređaj je urađen suglasno aktuelnim sigurnosnim normama, koji obavezuju u cijeloj Europskoj Uniji. Da bi ga koristili dugo i bezbjedno molimo se iponati s niže navedenim uslovima bezbjednosti:

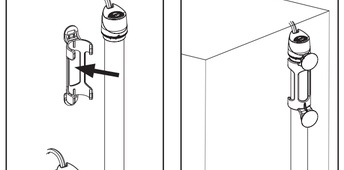
1. Važno! Prije upotrebe pažljivo pročitati. Sačuvati za korištenje u budućnosti. Prije instalacije i svokog pokretanja uređaja treba točno se upoznati s ovom uputom rukovanja i montaže (slika A).
2. Uređaj se może napajati samo od mrežnog napona s nazivnim naponom dati na uređaju u tehničkim podacima.
3. Oprema izvan vode ne smije biti priključena na mrežu – osim za situaciju u kojoj želimo mijenjati zadanu temperaturu. Izvan vode grijač może ostati na mreži najviše 20 sekundi. Važno je imati na umu da nakon podešavanja željene temperature, treba izvaditi kabel grijača iz utičnice i stavi u vodu (sl. B).
4. Nije moguće koristiti oštećeni grijač i grijač s oštećenom žicom. Neodvojivi kabel za napajanja ne może se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, oprema postaje neupotrebljiva (slika C).
5. Maksimalna dubina uranjanja nalazi se u tehničkim podacima (slika D).
6. Uređaj ne smije biti podijeljen na dijel

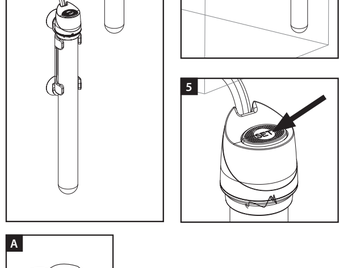
TECHNICAL SPECIFICATION - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - LOS DATOS TÉCNICOS - CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - TEKNISKA DATA - TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - TEKNISKA ÖLÇÜLER - TECHNISCHE GEGEVENS - ТЕХНІЧНІ ПОДАЧІ - DADOS TÉCNICO

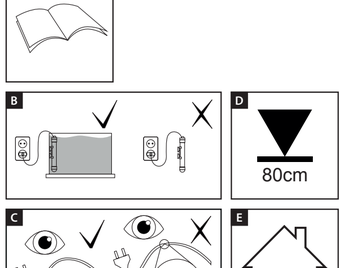
PLATINIUM HEATER	25 W	50 W	75 W	100 W	150 W	200 W	250 W	300 W
Voltage • Napięcie • Spannung • Tension Напряжение • Tensión • Tensione • Napětí Feszültség • Tensiune • Spänning • Napätie Напряжение • Täim • Spanning • Napětí • Tensão	V В	(*)						
Frequency • Częstotliwość • Frequenz Fréquence • Частота • Frecuencia Frequenza • Frekvence • Frekvencia Frekvenci • Frekvens • Frekvence Частота • Zuyvóтта • Frequentie Frekvencija • Frequência	Hz Гц	(*)						
Class of isolation • Klasa izolacji • Schutzklasse Classe d'isolation • Класс изоляции • Clase de aislamiento Classe di isolamento • Třída ochrany • Szigetelési osztály Clasa izolației • Isolationsklass • Třída ochrany Клас на изолация • Κλάση μόνωσης • Isolatieklasse Klasa izolacije • Classe de isolação	II							
Maximum submergence depth Maksymalna głębokość zanurzenia max. Eintauchtiefe La profondeur maximale d'immersion Максимальная глубина погружения Profundidad máxima de sumergimiento Massima profondità di immersion Největší hloubka zanoření Maximális bemerítési mélység Adâncimea maximă de scufundare Maximalt nedsänkningsdjup Maximálna hĺbka ponorenia Максимална дълбочина на потапяне Μέγιστο βάθος βύθισης Maximale indompeldiepte Maksimalna dubina uranjanja Profundeza máxima de mergulho	cm см	80						
Degree of protection of enclosure • Stopień ochrony obudowy Schutzklasse • Degré de protection de l'enveloppe Степень герметичности корпуса Nivel de protección del carter Classe di protezione • Stupeň jištění krytu A burkolat védettségi foka • Gradul de protecție a carcasei Kapslingsklass • Stupeň ochrany krytu Степенята на защита на корпуса Βαθμός προστασίας περιβλήματος De mate van bescherming van de behuizing Stupanj zaštite kućišta • Grau de proteção da armação		IPX8						
Accuracy • Dokładność • Genauigkeit • Précision Точность • Precisión • Precisione • Přesnost Pontosság • Precizie • Noggrannhet • Presnosť Точност • Акрίβεια • Nauwkeurigheid • Točnost Exactidão	°C	±0,4						
Wattage • Moc • Nennleistung • Puissance Мощность • Potencia • Potenza • Výkon Teljesítmény • Putere • Effekt • Výkon Мощност • Ισχύς • Vermogen • Snaga • Potência	W Вт	25	50	75	100	150	200	250	300
Length • Długość • Länge • Longueur Дължина • Longitud • Lunghezza • Délka Hosszúság • Lungime • Längd • Dĺžka Дължина • Μήκος • Lengte • Dužina • Compimento	mm мм	205	225	225	245	285	285	360	360

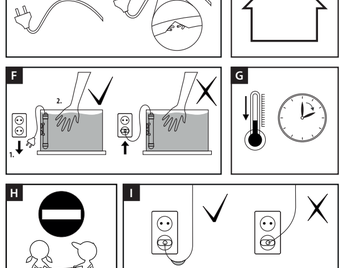
* the voltage and frequency of the device stated on the product label • napięcie i częstotliwość urządzenia podane na etykiecie wyrobu • die auf dem Produktetikett angegebene Spannung und Frequenz des Geräts • la tension et la fréquence de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit • напряжение и частота устройства, указанные на этикетке продукта • el voltaje y la frecuencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto • la tensione e la frequenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto • напрежението и честотата на устройството, посочени на етикета на продукта • napětí a frekvence zařízení uvedené na vyrobním štítku • την τάση και τη συχνότητα της συσκευής που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος • napon i frekvencija uređaja navedeni na naljepnici proizvoda • az ezköz feszültsége és frekvenciája, amelyek a termék címkéjén vannak feltüntetve • de spanning en frequentie van het apparaat vermeld op het productlabel • a voltagem e a frequencia do dispositivo indicadas na etiqueta do produto • tensiunea și frecvența dispozitivului menționate pe etichета produsului • spanningen och frekvensen för enheten som anges på produktetiketten • napatije a frekvencia zariadenia uvedena na vyrobnom štítku











CONDITIONS OF SAFE USAGE

The devide you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before every installation and activation of the device (Fig. A).
2. The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
3. The heater can not be connected to power outside of water – except for a situation when you want to change the set temperature. The heater can only be connected to power outlet for up to 20 seconds outside of water. It should be absolutely remembered to disconnect the heater from power outlet and place it in water after setting the desired temperature (fig. B).
4. Do not operate a device that has malfunctioned or one with a damaged power cord. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
5. The maximum submergence depths is stated in technical specification (fig. D).
6. The device must not be decomposed.
7. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination (fig. E).
8. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device. Before performing any maintenance works, unplug or turn off all the devices in the tank (fig. F).
9. Before removing the device from the tank, leave it in water for several minutes to cool off (fig. G).
10. This device can be operated by children who are at least 3 years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following aninstruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. H).
11. NOTE! The power cord must be connected to the mains as shown in the figure I, so that part of the cord hangs down freely below the plug. This is necessary to prevent a possible flooding of the plug by water condensed on the connecting cable.

PREPARATION (FIG. 2-3). Place the suction cups in the openings of the bracket (fig. 2), then put the bracket onto the heater casing (fig. 3) until it clicks in.

INSTALLATION AND START-UP (FIG. 4). The full heater (Fig. 4) should be hung on any tank wall where water is continuously circulating, and should be fully submerged, with the suction cups pressed onto a smooth glass surface (in order to ensure that the heater can be securely mounted, clean the tank wall prior to installation to remove any possible algae, scale or dirt).

TEMPERATURE REGULATION (FIG. 5). Set temperature is signalled by constant LED operation. Use the button on the top of the heater to set the desired temperature in the range from 20 to 33°C. Each press pressing of the button increases the set temperature by 1°C in the range from 20 to 33°C. A change of the set temperature is signalled by the lighting of the next LED. Within ca. 2 seconds after the button is released, all the LEDs will light up one by one. This confirms that the desired set temperature has been saved. If the button is pressed when the set temperature equals 33°C and the last LED is on, the lowest available temperature (20°C) will be set, indicated by the lighting up of the first LED.
Apart from showing the set temperature (by constant lighting of one of the LEDs) the heater indicates the current temperature by flicker lighting (blinking) of appropriate LED:

- as long as the actual water temperature remains lower than the set temperature, the heater continues to emit heat, and the LEDs light up successively as the water temperature raises from the current temperature to the set temperature;
- the measured temperature equals the set one, only one LED is lit (constantly);
- if the measured temperature is higher than the set one, the heater is not heating and the temperature signalling LED is blinking quickly.

MAINTENANCE. The device does not require any particular maintenance procedures. In case of such need the algae or scale building up on the device casing should be removed using soft cloth or sponge, carefully rinsed.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. Waste electrical and electronic equipment may contain hazardous substances. Proper disposal of used equipment will avoid potential negative effects on the environment and health. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

WARRANTY CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI. Grzałki PLATINIUM HEATER służą do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych i morskich, paludariach i akwaterrariach oraz do podgrzewania wody w basenach terrariów. Posiadają precyzyjny, elektroniczny termostat.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu i w danych technicznych.
3. Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej – z wyjątkiem sytuacji, w której chcemy zmienić ustawioną temperaturę. Poza wodą grzałka może pozostać włączona do sieci najwyżej przez 20 sekund. Należy bezwzględnie pamiętać, aby po ustawieniu żądanej temperatury grzałkę wyłączyć z gniazda zasilającego i umieścić w wodzie (rys. B).
4. Nie można używać uszkodzonej grzałki oraz grzałki z uszkodzonym przewodem. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. Maksymalna głębokość zanurzenia jest podana w danych technicznych (rys. D).
6. Urządzenia nie wolno rozkładać na części.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem (rys. E).
8. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium (rys. F).
9. Po wyjęciu urządzenia z wody zaleca się ostrożność, bo przez kilka minut może ono być jeszcze gorące (rys. G).
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. H).
11. UWAGA! Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. I tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

PREPARATION (FIG. 2-3). Przyssawki należy umieścić w otworach obejmy (rys. 2), następnie wsunąć obejmę na korpus grzałki (rys. 3) aż do usłyszenia kliknięcia.

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 4). Kompletną grzałkę (rys. 4) należy zawiesić na dowolnej ścianie akwarium, w obszarze stałej cyrkulacji wody oraz w całkowitym zanurzeniu, dociskając przyssawki do gładkiej powierzchni szkła (w celu mocowania przytwierdzenia grzałki zalecа się oczyścić uprzednio szybę z ewentualnych glonów, kamieni bądź innych zabrudzeń.

REGULACJA TEMPERATURY (RYS. 5). Temperatura ustawiona jest sygnalizowana przez ciągłe świecenie diody. Poządaną temperaturę wody w zakresie 20-33°C należy ustawić za pomocą przycisku znajdującego się na szczycie grzałki. Jedno naciśnięcie powoduje zwiększenie temperatury ustawionej o 1°C w zakresie od 20 do 33°C. Zmiana ustawionej temperatury jest sygnalizowana przez zaświecenie kolejnej diody. Po puszczeniu przycisku i odczekaniu około 2 sekund zaświecają się kolejno wszystkie diody. Jest to sygnał, że temperatura ustawiona została zapamiętana. W przypadku gdy temperatura ustawiona wynosi 33°C i świeci ostatnia dioda naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie temperatury najniższej, a więc 20°C co będzie sygnalizowane przez zaświecenie się pierwszej diody. Poza wizualizacją temperatury ustawionej (przez ciągłe świecenie jednej z diod) grzałka pokazuje aktualną temperaturę wody poprzez przerywane świecenie (miganie) odpowiedniej diody:

- gdy temperatura aktualna wody jest niższa niż ustawiona – grzałka grzeje, a diody pulsują kolejno w zakresie od temperatury aktualnej, do temperatury ustawionej;
- gdy temperatura aktualna wody jest równa ustawionej świeci się tylko jedna dioda (w sposób ciągły);
- gdy temperatura aktualna jest wyższa niż ustawiona – grzałka nie grzeje, a dioda sygnalizująca temperaturę aktualną miga szybko.

KONSERWACJA. Urządzenie nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych. W razie potrzeby należy oczyścić jego obudowę z glonów lub osadzającego się na niej kamienia używając miękkiej szmatki lub gąbki.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Właściwa utylizacja zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjmowany bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy liczący od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje niemających uszkodzenia powierzchnych zwarć z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wpisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE DEBEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAEL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAEL behält sich das Recht vor, Änderungen an den technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAEL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

VERWENDUNGSZWECK. Die Regelheizer der Serie PLATINIUM HEATER sind bestimmt zur Verwendung in Süß- und Meerwasseraquarien, Paludarien und Aquaterrarien. Sie haben einen präzisen elektronischen Thermostat.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Der durch Sie erworbene Artikel ist entsprechend der zur Zeit geltenden europäischen Sicherheitsnorm hergestellt worden. Für den sicheren Betrieb beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsbestimmungen:

1. 1. Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig durch (Abb. A).
2. Der Heizer darf nur an der angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
3. Der Heizer darf nicht außerhalb des Wassers betrieben werden. Lediglich beim Einstellen oder Ändern der Temperatur darf sich der Heizer außerhalb des Wassers befinden. Nach einem unbeabsichtigen Betrieb von länger als 20 Sek. außerhalb des Wassers sollte der Heizer unbedingt sofort vom Netz getrennt werden und unverzüglich unter Wasser getaucht werden (Zeichn. B).
4. Schadhafte Heizer und Heizstäbe mit beschädigtem Netzkabel dürfen nicht benutzt werden. Das Netzkabel ist fest mit dem Gerät verbunden und kann nicht ausgetauscht werden. Wird das Kabel beschädigt, ist das Gerät unbrauchbar (Zeichn. C).
5. Die größtmögliche Eintauchtiefe ist in den technischen Daten angegeben (Zeichn. D).
6. Das Gerät darf nicht in Teile zerlegt werden.
7. Der Heizer darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden. Der Heizer ist nur für den oben genannten Zweck bestimmt (Zeichn. E).
8. WARNUNG: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs bzw. im Garten angelegter Wasseraufbe zw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten. Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Gerate vom Netz (Zeichn. F).
9. ACHTUNG: Nach dem Herausnehmen aus dem Wasser ist der Heizer einige Minuten heiß! (Zeichn. G).
10. Diese Vorrichtung ist fur die Bedienung von Kindern unter 3 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und uber die moglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerat zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgefuhrt werden (Zeichn. H).
11. ACHTUNG! Das Netzkabel ist auf die in Zeichn. I gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschlie.en, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hangt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

VORBEREITUNG (BILDER 2-3). Stecken Sie die Sauger in die Öffnungen des Halter (Bild 2). Schieben Sie den Halter auf das Gehäuse des Heizer bis dieser hörbar einrastet (Bild 3).

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME (BILD 4). Der komplette Heizer (Abb. 4) sollte an einer beliebigen Wand des Aquariums so aufgehängt werden, dass in diesem Bereich eine konstante Wasserzirkulation herrscht und sein vollständiges Eintauchen möglich ist. Dafür sollen die Saugnäpfe gegen die glatte Glasoberfläche gedrückt werden. Um den Heizstab fest anzubringen, wird empfohlen, die Scheibe vorher von möglicherweise vorhandenen Algen, Kalkablagerungen und sonstigen Verschmutzungen zu reinigen.

TEMPERATUREGELUNG. Die gewünschte Wassertemperatur zwischen 20 und 33°C wird mithilfe der Taste auf der Oberseite der Heizung eingestellt. Durch einmaliges Drücken der Taste erhöht sich die eingestellte Wassertemperatur um 1°C im Temperaturbereich von 20 bis 33°C. Eine Änderung der gesetzten Temperatur wird durch Aufleuchten einer weiteren Leuchtdiode angezeigt. Nachdem die Taste freigegeben wird und weiteren 2 Sekunden leuchten nacheinander alle Dioden auf. Damit wird angezeigt, dass die eingestellte Temperatur abgespeichert wurde. Ist eine Temperatur von 33°C eingestellt und es leuchtet die letzte Leuchtdiode, wird nach Drücken der Taste die niedrigstmögliche Temperatur, d.h. 20°C eingestellt, was durch Aufleuchten der ersten Diode signalisiert wird.
Neben der voreingestellten Temperatur zeigt Ihnen der Heizer auch die aktuelle Wassertemperatur durch eine blinkende Diode in ihrem Bereich an.

- Liegt die aktuelle Wassertemperatur unter der eingestellten Temperatur, heizt der Heizstab das Wasser auf und es blinken nacheinander die Dioden im Bereich von der aktuellen Temperatur bis zur eingestellten Wassertemperatur auf;
- Wird die voreingestellte Temperatur erreicht, es leuchtet nur eine Diode permanent;
- Ist die Wassertemperatur höher als der voreingestellte Wert, blinkt die Wassertemperatur anzeigende Diode sehr schnell. Der Heizer schaltet ab.

WARTUNG. Der Heizer ist wartungsfrei. Bei Bedarf kann mit einem weichen Tuch oder Schwamm von Algen befreit werden.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerat darf zum Hausmull geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfalle tragt zum Schutz der naturlichen Umwelt bei. Elektro- und Elektronik-Abgeräte können gefährliche Stoffe enthalten. Durch die fachgerechte Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerates bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos eingegenommen wird. Genauere Information uber solcher Sammelstelle erhalten Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung oder ihrem Handler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet ihnen ab Kaufdatum eine Garantie fur 24 Monate. Die Garantie schliesst blosz. Schaden, die von dem Schutzlieder Herstellers entstanden sind, das heisst Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemasze Behandlung oder Benutzung des Gerates fur Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung uberein stimmen – entstanden sind.
Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung uberstei. bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Storungen im Betrieb der Einrichtung, sollt sie, samt mit dem vom Verkaufer ausgefullten Garantieschein an die Adresse des Verkaufers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantieerchte ist die Uberein stimmung des auf dem Gerat gepragten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Kaufers durch diese Garantieerklarung nicht eingeschranken oder ausgeschlossen. Die Garantie beschrankt sich ausschliesslich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR NOTICE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAEL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié a son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

L'USAGE DU PRODUIT ET SES CARACTÉRISTIQUES. Les thermoplongeurs PLATINIUM HEATER servent a chauffer l'eau dans des aquariums d'eau douce et marins, paludariums et aquaterrariums ainsi que pour chauffer l'eau dans les bassins des terrariums. Ils ont un thermostat électronique précis.

LE CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que vous venez d'acheter a été fabriqué en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour une utilisation de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous mentionnées:

1. Important! Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une future utilisation. Avant l'installation et chaque mise en marche du dispositif on doit attentivement prendre connaissance de la presente notice technique et de montage (fig. A).
2. L'appareil ne peut être alimenté que d'un réseau électrique dont la tension est égale à celle marquée sur l'appareil et mentionnée dans les données techniques.
3. L'appareil se trouvant en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique – l'appareil qui se trouve en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique – à part la situation dans la quelle nous voulons changer la température préréglée. En dehors de l'eau le thermoplongeur peut rester branché au réseau électrique pendant 20 secondes maximum. Apres avoir réglée la température désirée il faut absolument débrancher le thermoplongeur de la prise d'alimentation et le remettre dans l'eau (figure B).
4. N'utilisez pas le chauffe-eau endommagé ou avec un cordon endommagé. Le cordon d'alimentation ne peut pas être déconnecté et remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipement devient inutile (figure C).
5. La profondeur maximale d'immersion est indiquée dans les données techniques (figure D).
6. Il est interdit de désassembler l'appareil.
7. L'appareil est destiné à une utilisation à l'abri et seulement à des fins pour lesquelles il a été désigné (figure E).
8. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil. Avant de placer la main dans l'eau il faut debrancher tout appareil electriques se trouvant dans le recipient (figure F).
9. Il est conseillé de faire attention après avoir enlever l'appareil de la chambre du filtre, l'appareil peut rester chaud pendant quelques minutes (figure G).
10. Cet equipement peut etre utilise par des enfants ages de 3 ans et les personnes ayant des capacities physiques et mentales reduites, ainsi que personnes avec le manque d'experience et de connaissances de l'equipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'equipement de facon securitaire et les risques associes. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'equipement ne doivent pas etre effectues par des enfants sans surveillance (figure H).
11. ATTENTION! Le cable d'alimentation doit etre raccorde au reseau electrique de facon montree a la figure I pour qu'il pende en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'eviter l'inondation de l'alimentateur dans le cas ou l'eau se condense sur le cable de raccordement.

LA PRÉPARATION (FIGURES 2-3). Placer les ventouses dans les orifices du collier (figure 2), ensuite glisser le collier sur le corps du thermoplongeur (figure 3) jusqu'au clic.

L'INSTALLATION ET LA MISE EN MARCHE (FIGURE 4). Accrocher l'appareil de chauffage complet (fig. 4), entièrement immergé, sur une paroi quelconque de l'aquarium, dans la zone de circulation continue de l'eau, en serrant les ventouses contre la surface plane du verre (afin de fixer fermement le chauffe-eau, il est conseille de nettoyer d'abord le verre de toute algue, pierre ou autre saleté).

LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE (FIGURE 5). La température préréglée est signalée par la luminescence continue de la diode. La température d'eau souhaitée dans la plage de 20 a 33°C doit être réglée a l'aide du bouton situé dans la partie supérieure du thermoplongeur. Une pression augmente la température réglée de 1°C dans la plage de 20 a 33°C. La modification de la température réglée est signalée par l'allumage d'une nouvelle LED. Après avoir relâché le bouton et attendu environ 2 secondes, tous les voyants s'allument. C'est un signal que la température réglée a été mémorisée. Lorsque la température est réglée sur 33°C et la dernière LED s'allume, l'appui sur le bouton définit la température la plus basse, c'est-a-dire 20°C, ce qui sera indiqué par l'allumage de la premiere LED.
A part la visualisation de la température préréglée (par la luminescence continue d'une diode) le thermoplongeur visualise le température actuelle de l'eau par une luminescence discontinue (clignotement) de la diode correspondante:

- lorsque la température réelle de l'eau est inférieure a la valeur réglée, les DEL clignotent successivement dans la plage de température actuelle et le chauffe-eau chauffe jusqu'a la température réglée;
- quand la température actuelle de l'eau est égale a la température préréglée une seule diode est allumée (de façon continue),
- quand la température actuelle est plus élevée que la température préréglée le thermoplongeur est mis hors tension et la diode correspondante a la température actuelle clignote rapidement.

L'ENTRETIEN. L'appareil ne nécessite pas de l'entretient particulier. En cas de besoin on peut enlever les algues ou le dépôt calcaire du corps du filtre a l'aide d'un chiffon doux ou une éponge.

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électromenagers et electroniques uses ne doivent pas etre jetes a la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent a la preservation de l'environnement. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. L'élimination appropriée de l'équipement usagé permettra d'éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil sur au point de collecte specialise ou l'appareil sera recu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut etre obtenue aupres des autorites locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois a compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de materiaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou a l'utilisation autre que celle prevue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de demontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagne de la carte de garantie dument remplie a l'adresse du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la data de fabrication indiquee sur le produit avec la date indiquee sur la carte de garantie. Les conditions de garantie citeesso ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite a la reparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimes.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAEL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА И ЕГО СВОЙСТВА. Нагреватели PLATINIUM HEATER предназначены для нагревания воды в пресноводных и морских аквариумах, палюдариумах и акватерариумах, а также подогревания воды в водной части террариумов. Они имеют точный электронный термостат.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Внимание! Внимательно прочитать перед запуском. Сохранить для использования в будущем. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
3. Запрещается подключать к электросети устройство, не находящееся в воде – за исключением ситуации, при которой Вы желаете изменить установленную температуру. Вне воды нагреватель может оставаться включенным в сеть не более 20 секунд (рис. B).
4. Эксплуатация поврежденного нагревателя либо нагревателя с поврежденным шнуром питания не допускается! Шнур питания является несъемным, его замена не допускается. Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
5. Максимальная глубина погружения устройства указана в технической характеристике (рис. D).
6. Устройство нельзя разбирать!
7. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением (рис. E).
8. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его. Перед погружением руки в воду всегда следует отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. F).
9. После извлечения нагревателя из воды его следует отложить на несколько минут для остывания (рис. G).
10. Обслуживание устройства детьми в возрасте до 3 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. H).
11. ВНИМАНИЕ! Сетевой кабель следует подсоединить к электросети так, как это изображено на рис. I – чтобы отрезок кабеля свободно свисал ниже уровня блока питания. Это предотвратит возможное залитие блока питания водой в случ